

۱ ذی الحجه ۱۳۱۳

پنجشنبه سنه

نومرو ۲۰

مابین ۲۱ ۱۳۱۲

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قصبه کتبخانه
سیدر. رساله‌یه متعلق کافه مشو-
لیت و خصوصیات ایچون (قصبه
کتبخانه سنه) مراجعت اولونور.

نسخه سی ۲۰ باره در



آبونه بدلی

برسنه لك الی ایکی نسخه سی بوسته
اجرتیه برابر بوجه پیشین ۲۵
غروش، استانبول ایچون اداره خا-
نه دن آلتیق نوزره ۲۰ غروشه در.

نسخه سی ۲۰ باره در

پنجشنبه کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

(محرری : اسماعیل صفا)

قوشارق يورومكه باشلادم . فقط او آنده دللاری
جرحه دار ایدم جگ قدر مهیب بر صدا ایستدم که
اشجارک یافراقلرینه چارپه چارپه ، تتریه تتریه ،
عالم لاهوته طوغری یوکسلوردی .

او صدا بویله دیوردی :

— یازهر ایت حوا ! قل ! ربی الله ! ...

فی ۱۰ اغستوس سنه ۳۱۰

محمد رفعت



تربیه عقلیه

[مابعد : ۱۹]

سابعاً : به تربیه پلاننگ مکملیتنه حکم ایتک
ایحون الک صوک بر تجربه اولمق اوزره چوجقلره
محظوظیتله ممتزج بر فکر تجسس بخش ایدوب
ایتمدیکنه باقلایدر . یعنی چوجقلره ویریه جگ
درسلرک کیفیت ویا ترتیب وانتظامجه بوندن اول
بیان ایتدیکمز قواعد موافق اولوب اولمدینی
حققده هر نه زمان تردد واشتباه ایدیلورسه بو
صوک قاعدهیه مطابق اولوب اولمدیغه باقلاق
وبالنظریه مقایسه ایدیلان ایکی معامله دن نظریاتجه
الک ایسنی دکل بلکه الک زیاده نشاط آور اولانی
انتخاب ایتک اقتضا ایدر . چونکه چوجوقلرک
بوجهتمده کی میل طبیعیسی بزم محاکات واستدلا -
لاتمزدن دها زیاده تأمین منفعتلرینه کافلدر . قوای
عقلیه حققده ، بعض شرطلرله ، هر فائده لی اولان
اعمال عقلیه نك موجب نشاط و انبساط اولماسندن

نیم قبادی ، انچه . کنیش دوداقلرینی قلداتهرق
ایستلمه جگ قدر خفیف بر صدا ایله دعايه
باشلادی .

بر هیکل قسوت کبی آیاقده طوران درت
دلیقانیدن ایکیسی بر طور مایوسانه ایله جنازهیه
یاقلاشدیلر . بری کفتک باش طرفدن دیکری
آیاق اوچندن قالدیره رق . یکریمی برنجی بهار
عمرمه رهین فنا اولان او زواللی قیزک جسد
جامدنی اختیار مزارچینک قوجاغنه ویردیله ! .

مزارچی ، جسدی ترک قوللری اوزرنده
بر از طوطدقدن سوگره یواشجه مزاره یاتردی .
بعده کنجلره یاراشیر بر چوبکلکله مزاردن
طیشاری صچرادی . دیکر ایکی دلیققانی اورماندن
کسکری دقه داللرینی قیزک جسدی اوزرینه
اورتدیله . مزار قیماغه باشلادی !

بو ائشاده ، داللری ، قبری سایه دار ایدن
میشه آغاجنه قرمزلی ، صاریلی کوچوک بر قوش
قونه رق حزین حزین فریاده اغاز ایلدی .
ینه او ائشاده ایدی که قوشک قوندینی دالدن ،
صرارمش ، زاله لی بری اوراق قیزک هنوز اورتولمک
اوزره اولان جسدی اوزرینه طوغری یواش
یواش اینیوردی .

فقط ، معصومانه برکریه دن متحصل معنیدار
قطرلر قدر صاف اولان شبنم ، او مسکن ابدیه
برک بریده رنگدن اول سقوط ایتدی . یاپراقده
اکا پیرو اولهرق زواللی قیزجغزک کوکسسه
دوشوردی ! .

آه او برک زاله دار ! . .

ارتاق اوراده طورمه دم . [شیمدی کلیم
بکله !] دیه یالکیز براقدیغم رفیقمه ملاق اولمق اوزره

وباعت مشقت و کلفت اولان اعمالك اصلا مفید اولماسندن امین اوله بیلیرز. کرچه حسیات قلبیه من بو قاعدهیه تمامیه توافق ایتمزسه ده هیچ اولمازسه چوجوقلرده کوریلان احواله نظراً افعال عقلیه من بوکا تماماً تطابق ایدر.

بناءً علیه چوجوقلرده، معلمارینک آرزوسی خلافنده اوله رق کوریلان خواهشسزلك فطری اولمایوب بلکه انلری تربیه ده تطبیق واستعمال اولتان اصولک فنالغندن نشأت ایدر.

(فله بزغ) دیرکه: «تجربه سایه سنده اکلای دیغمه کوره کنجاردی مشهود اولان خواهشسزلك، احتیاج طبیعی فعالیتارینه اولقدر مخالفدرکه بر فنا تربیه نك نتیجه سی اوله رق وجوده کلمش ایسه ایسه همه حال نقصان تشککندن منبئدر.» ایشته چوجوقلرده بدناً اولدینی کبی عقلاً دخی ظاهراً و نمایان اولان میل و انهماک فعالیتک اک برنجی سبی فائده لی برصورتده واقع اولان او فعالیتک نتیجه سی بولتان ذوق و نشاط طبعیدن بشقه برشی دکلدرد. بناءً علیه عموم بنی نوعمه نظراً پک دون بر مرتبه زمینده قالمش و آنجاق کالات عقلیه جه درجات عالییه واصل اولانلره بر امتیاز مقامه کچمش اولان بعض قوای عالیّه عقلیه دن قطع نظر قوای سائر حقه ده دائماً نتیجه فعل و حرکتلری اولان ذوق و نشاطک او فعل و حرکتیه سبب اولدینی قاعده سی خاطر دن چیقارما ملیدر. شو حالده که بوندن بشقه فعالیت بخش اوله جق بر سببه مراجعت ایتمک طریق منفعت و سلامتدن

عدول و انحراف ایتمک دکلدرد. خلاصه تجارب یومیه ایله واصل مرتبه بداهت و ایشدرکه چوجوقلرک حظوظی تأمین و ذوق و هووسلرینی تحریک ایدرک دائماً بر اصول موجود و قواعد سائر نك دلالتیه بر اصولک ده سائر برطاقم احوالده دخی محسنتا عیدیه سی مثبت و مشهوددر.

ایشته تربیه اطفال خصوصنده مابه التطبيق اوله جق قواعد بوناردن عبارت ایسه ده بویه مجردات حالده ذکر و ارائه لرله اکتفا اولدینی حالده بر جوق کسمه لر ایچون احکام شامله لرینه توفیق معاملات مشکل اوله جفندن کرک تطبیقلری حقه ده برطاقم امثله کوسترمک و کرک بعض تدقیقات خصوصیه عرض و علاوه ایتمک اوزره شمعی اده تربیه نك نظریاتندن عملیاتیه انتقال ایتمک فکر و نیتنده بولونیورز.



(پستالوچی) طرفندن التزام اولنوب کیتدکجه توسع و انتشار ایدن بر فکر دخی چوجوقلر دها بشیکده ایکن موقع فله قولمسی اقتضا ایدن بر نوع تربیه در. بر چوجوغک دها هنوز کوزلرینی آجوب اطرافنده کی اشیایه متحیرانه نظر انداز اولماسی تربیه نك فی الواقع پک ارکندن باشلا دیغنی ایما ایدر. حتی دنیه بیلیرکه بر طفل نوزادک هر صدایه قولاق ویرمه سی؛ کوجو جک پارماقلرینی هر شیده طوقوندورماسی، اله آله بیلدیکی شیلری آغزینیه قدر کوتورمه سی سیارات غیر مرئی نك

کشف و تعیین موقعالیه، حساب ماکنه لری
اختراعنه آثار بدیعه رسامیه وجوده کتیر مسنه،
اوبرالر ترتیب و تنظیمه موصل اولان طریق ترقی
اوزرنده خطوات ابتدایه دن باشقه برشی دکلدن.
ایشته دها کهواره کزین ایکن چو جوقورده جلوه نما
اولان بو فعالیت عقلیه کنیدیلکندن واقع و منع
ظهوری غیر قابل اولدیغندن شو حالده حال مطلوب
اولان مسئله بو فعالیتی توسیع و چو جوعک تدریجاً
اوکرنه یله چکی موادی ضبط وادرا که صرف
و توجیه ایتمکدن عبارت قالور. مباحث سالفه ده
پستالوچی ایله نظریاتجه متحد، فقط تطبیقاتجه
مختلف الافکار اولدیغمن کبی بو مبحثده دخی
تطبیقاتجه آرا مزده مابیت کلیه واردنر.

مومی الیه اصول تعلیم قراشدن بحث ایستیکی
صره ده دیرکه: «حجایه مخصوص اولان کتاب
لسانده مستعمل کافه اصواتی شامل اوله رق عائله
ایچنده چو جوقاره دها بشیکده ایکن تعلیمه باشلا-
نیالما لیدر. کندی کناننده هجائی اوکرشم اولان
بر چو جوق هنوز بشیکده بولونان قرداشنه دها
هیچ بر صوتی تلفظ ایتمکه مقتدر اولمزدن اول
اصوات حروفی تکرار ایتمک لیدر. او صورتده که
کثرت تکرار ایله اصوات مذکورده او طفل
نوزادک ذهنته تمامیله انطباع ایده بیلسون.»
شمدی بو توصیه نه Manuel des mères ده ینه
کهواره نشین اولان اطفال ایچون اقسام و اعضای
وجودک اسماری، موقعلری و بر لر یله مناسبلری
وسائر اوصاف و خواصاری کبی ابوین ویا مر ییلر

طرفندن ویر یلمسی لازم کلان ایلمک درس لارک
موضوعی حقتده اجرا ایلدیکی وصایا دخی علاوه
اولنور سه (پستالوچی) نک، قوای عقلیه نک
بدایت ترقی و تکاملی حقتده بغایت ناقص و منتظم
بر ترسیه بلانی تشکیله غیر کافی بر طاقم افکاره سالک
اولدینی کور یلور.

مابعدی وار آطنه لی: ع. م.

مادموازل روز.

فرانسوا قوبه نک بر اثرندن متر جدر

کنج حکاک موسیو (ادریه ن لی فول) ایله
چیچکبی مادموازل (روزروب) پارسک اسکی
طرز معماریسنده انشا ایدلمش بر هوتلک بشنجی
قائنده کی برداژده اقامت ایتمکده و او طور دقاری
اوطه لارک یالکز برنجره سی اولوب موسم بهارک الک
شعشعه لی زمانی اولان مایس آیلرنده ضیای مهر منیر؛
صبح، اقشام بو اوطه لری لطیف بر صورتده
تنویر ایلمکده ایدی.

حکایه مزک یکانه قهرمانلری اولان موسیو
(ادریه ن) ایله مادموازل (روزروب) هر نه قدر
بوراده وری برینه قریب ایکی آپارتمانده ایچیه
بر زماندنبری اقامت ایتمکده ایسه لرده محجوبیتلری
یکدیگر یله معامله دوستانه ولا ابالیانده بولمقندن
کنیدیلرینی منع ایتمکده ایدی حتی تصادفاً نظر لری
تقابل ایدمک اولسه چیچکبی قیزی کویا چیچک لیه
باقیورمش کبی بر طور آیلور، حکاکده یکر می